

## ACORD

din 31 decembrie 2007

**între Banca Centrală Europeană și Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta privind creanța creditată către Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta de către Banca Centrală Europeană în temeiul articolului 30.3 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene**

(2008/C 29/05)

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ ȘI BANK ĆENTRALI TA' MALTA/CENTRAL BANK OF MALTA,

Statutul SEBC și al extinderilor grilei de repartiție pentru capitalul BCE la 1 mai 2004 și la 1 ianuarie 2007 în conformitate cu articolul 49.3 din Statutul SEBC.

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Decizia BCE/2007/22 din 31 decembrie 2007 privind vărsarea capitalului, transferul activelor din rezervele valutare și contribuțiile la rezervele și provizioanele Băncii Centrale Europene din partea Central Bank of Cyprus și Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta <sup>(1)</sup>, suma totală reprezentând echivalentul în euro al activelor din rezervele valutare pe care Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta trebuie să le transfere către Banca Centrală Europeană (BCE) de la 1 ianuarie 2008 în conformitate cu articolul 49.1 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”) este de 36 553 305,17 EUR.
  - (2) În conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC și articolul 4 alineatul (1) din Decizia BCE/2007/22, de la 1 ianuarie 2008 BCE trebuie să crediteze Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta cu o creanță exprimată în euro echivalentă cu suma totală exprimată în euro a contribuției Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta cu active din rezervele valutare, în conformitate cu dispozițiile articolului 3 din decizia amintită. BCE și Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta convin să stabilească nivelul creanței Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta la 35 831 257,94 EUR astfel încât raportul dintre valoarea exprimată în euro a creanței Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta și valoarea totală exprimată în euro a creanțelor creditate celorlalte bănci centrale naționale ale statelor membre care au adoptat moneda euro (în continuare „BCN participante”) să fie egal cu raportul dintre ponderea Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta în grila de repartiție pentru capitalul BCE și totalul ponderilor celorlalte BCN participante în această grilă de repartiție.
  - (3) Diferența dintre sumele menționate în considerentele 1 și 2 rezultă din aplicarea „cursurilor de schimb în vigoare” la care se referă articolul 49.1 din Statutul SEBC asupra valorii activelor din rezervele valutare deja transferate de Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC și din efectul asupra creanțelor deținute de celelalte BCN participante în conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC al ajustării la 1 ianuarie 2004 a grilei de repartiție pentru capitalul BCE în conformitate cu articolul 29.3 din
- (4) Având în vedere diferența mai sus menționată, BCE și Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta convin asupra reducerii creanței Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta prin compensarea cu suma cu care Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2007/22, în eventualitatea în care creanța Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta este mai mare de 35 831 257,94 EUR.
  - (5) BCE și Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta ar trebui să convină asupra altor modalități de creditare a creanței Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, având în vedere faptul că, în funcție de evoluția cursului de schimb, este mai probabilă necesitatea majorării creanței decât necesitatea reducerii creanței până la suma menționată în considerentul 2.
  - (6) Consiliul guvernatorilor a aprobat încheierea de către BCE a acestui acord care privește luarea unei decizii în temeiul articolului 30 din Statutul SEBC, în conformitate cu articolul 10.3 din Statutul SEBC și cu procedura stabilită prin acesta,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

*Articolul 1***Modalități de creditare a creanței Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta**

- (1) Dacă valoarea creanței pe care BCE trebuie să o crediteze către Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta în conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC și cu articolul 4 alineatul (1) din Decizia BCE/2007/22 (denumită în continuare „creanța Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta” sau „creanța”) este mai mare de 35 831 257,94 EUR la data finală la care BCE primește active din rezervele valutare de la Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta în conformitate cu articolul 3 din Decizia BCE/2007/22, atunci valoarea creanței se reduce de la acea dată până la 35 831 257,94 EUR. Reducerea se face compensând creanța cu suma cu care Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE de la 1 ianuarie 2008 în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din

<sup>(1)</sup> JO L 27, 1.2.2008.

Decizia BCE/2007/22. Suma compensată se consideră ca plată în avans a contribuției la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2007/22 și se consideră că a fost făcută la data la care intervine compensarea.

(2) Dacă suma cu care Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2007/22 este mai mică decât diferența dintre: (a) valoarea creanței Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta; și (b) 35 831 257,94 EUR, atunci valoarea creanței se reduce la 35 831 257,94 EUR, astfel: (i) prin compensare în conformitate cu alineatul (1); și (ii) prin plata de către BCE către Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta a unei sume în euro egală cu totalul restului rămas după compensare. Orice sumă ce trebuie plătită de BCE în conformitate cu acest alineat este considerată scadentă de la 1 ianuarie 2008. BCE va emite, în timp util, instrucțiunile pentru transferul acestei sume, și a dobânzii nete acumulate, prin sistemul trans-european automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real (TARGET/TARGET2). Dobânda acumulată se calculează zilnic, prin utilizarea metodei de calcul număr de zile/360 la o rată egală cu rata dobânzii marginale utilizată de Eurosistem în cea mai recentă operațiune principală de refinanțare.

(3) Dacă valoarea creanței Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta este mai mică de 35 831 257,94 EUR la data finală la care BCE primește active din rezerve valutare de la Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta în conformitate cu articolul 3 din Decizia BCE/2007/22, atunci valoarea creanței se

majorază la acea dată până la 35 831 257,94 EUR. Majorarea se efectuează prin plata de către Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta către BCE a unei sume în euro egale cu diferența. Orice sumă ce trebuie plătită de către Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta în conformitate cu acest alineat este considerată scadentă de la 1 ianuarie 2008 și se plătește în conformitate cu procedurile prevăzute de articolul 5 alineatele (4) și (5) din Decizia BCE/2007/22.

#### Articolul 2

#### Dispoziții finale

- (1) Prezentul acord intră în vigoare la 1 ianuarie 2008.
- (2) Prezentul acord este redactat în două exemplare originale în limba engleză, semnate în mod corespunzător. BCE și Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta păstrează fiecare câte un original.

Încheiat la Frankfurt pe Main, 31 decembrie 2007.

*Pentru Banca Centrală  
Europeană*  
Jean-Claude TRICHET  
*Președinte*

*Pentru Bank Āentrali ta'  
Malta/Central Bank of Malta*  
Michael C. BONELLO  
*Guvernator*